



Paraît le lundi matin  
Published every Monday  
morning

Abonnements  
Subscriptions \$2 par an  
a year  
Payables d'avance  
Payable in advance

MUNICIPAL  
**Gazette**  
MUNICIPALE  
DE—OF  
**Montreal**

Organe officiel de la Corporation  
de la Ville de Montréal  
Official organ of the Corporation  
of the City of Montreal  
CANADA

Quatrième année No 29  
Fourth year -

19 Août August 1907

Les abonnements sont reçus chez  
Le Trésorier de la Ville de Montreal,  
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent  
être adressées au directeur de  
"LA GAZETTE MUNICIPALE"  
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
The City Treasurer of Montreal  
City Hall

All other communications should be  
addressed to the managing-editor of  
"The Municipal Gazette"  
City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

# DELIBERATIONS

## CONSEIL MUNICIPAL

Compte rendu de l'assemblée mensuelle du 12 août.

Son Honneur le maire H.-A. Ekers occupe le fauteuil de la présidence.

Sont présents : MM. les échevins Payette, Yates, Clearihue, Duquette, Major, Dagenais, Robillard, Labrecque, Turner, Sadler, Bumbray, Lavallée, Stearns, Lévy, Leclaire, N. Lapointe, Giroux, Mercier, O'Connell, White, Laviolette, Robinson, Ward, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Marin, Lévesque, Houlé, David, Roy et Molson.

### REQUETES, ETC.

- 1.—Du consul impérial d'Allemagne, informant le Conseil de la prochaine visite du navire *Bremen*.
- 2.—De la Grande Loge I. O. O. F., demandant que la Ville lui fasse une réception.  
Renvoyées à la Commission des Finances.
- 3.—Du Conseil des Métiers et du Travail de Montréal, au sujet de certaines carrières.
- 4.—De l'Association des Manufacturiers, se déclarant favorable au transport des marchandises par le "Montreal Street Ry."
- 5.—De M. C.-A. Bissonnette, prétendant que la Ville l'a dépouillé d'une certaine propriété.  
Renvoyées à la Commission de la Voirie.
- 6.—De contribuables, s'opposant à la requête de M. F. Gervais qui demande la permission d'ouvrir une cour à bois rue Cuvillier.
- 7.—De MM. H. Filteau et J.-W. Faust, à l'effet d'ouvrir une cour à bois; de M. C. Dignard, à l'effet de construire une manufacture de biscuits; et de MM. W. Langevin et J. Ballantyne, à l'effet d'ériger des machines à vapeur.  
Renvoyées à la Commission des Incendies et de l'Éclairage.
- 8.—De l'Association des Chefs de Police du Canada, remerciant le Conseil de sa courtoise réception.  
Déposée aux archives.
- 9.—De la Ligue des Municipalités Américaines et de la ville de Norfolk (Va.), invitant la Ville à envoyer des délégués à la prochaine convention de la Ligue.  
Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin CLEARIHUE, il est

## CITY COUNCIL

Report of monthly meeting held the 12th of August.

His Worship the Mayor H. A. Ekers, Esq., in the chair.  
Present: Aldermen Payette, Yates, Clearihue, Duquette, Major, Dagenais, Robillard, Labrecque, Turner, Sadler, Bumbray, Lavallée, Stearns, Lévy, Leclaire, N. Lapointe, Giroux, Mercier, O'Connell, White, Laviolette, Robinson, Ward, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Marin, Lévesque, Houlé, David, Roy and Molson.

### PETITIONS, ETC.

- 1.—From imperial German Consul, informing Council of coming visit of H. M. S. *Bremen*.
- 2.—From Grand Lodge I. O. O. F., asking that courtesies of City be extended to them.  
Referred to Finance Committee.
- 3.—From Central Trades and Labor Council, anent certain quarries.
- 4.—From Manufacturers' Association, in favor of M. S. R. Co. carrying freight.
- 5.—From C. A. Bissonnette, claiming that City has spoiled him of certain property.  
Referred to Road Committee.
- 6.—From ratepayers, against application of F. Gervais, to open a wood yard on Cuvillier street.
- 7.—From H. Filteau & J. W. Faust, to open a wood yard; and C. Dignard, to open a biscuit factory; and W. Langevin and J. Ballantyne, to erect steam engines.  
Referred to Fire and Light Committee.
- 8.—From Chief Constables' Association of Canada, thanking Council for courtesies extended.  
Filed of record.
- 9.—From American League of Municipalities and City of Norfolk, (Va.), inviting City to send delegates to next convention of League.  
On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. CLEARIHUE, it was  
Resolved: That said invitation be accepted and that His